


INDIVIDUAL TAX RESIDENCY SELF-CERTIFICATION FORM
 (to be completed by the Customer)

نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية للأشخاص المقيمين".
 (يستكمل من قبل العملاء)

CUSTOMER INSTRUCTIONS
تعليمات العملاء
FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE ACT (FATCA)

The information requested herein is collected in order to comply with regulations issued by the Central Bank of the United Arab Emirates in connection with the Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA"), a section of the United States Internal Revenue Code of 1986 that affects tax residents of the United States living abroad - including in the UAE.

For the purposes of the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and on the instructions of the Central Bank of UAE, all individuals opening bank accounts must certify as to whether they are U.S. or non U.S. persons. Please note that as part of our account onboarding procedures, we will review other documentation provided by you or documentation which is publicly available and may seek further information on the FATCA classification as selected below.

COMMON REPORTING STANDARD (CRS)

Regulations based on the OECD Common Reporting Standard ("CRS") require Financial Institutions to collect and report certain information about an account holder's tax residence. Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and jurisdictions have provided information on how to determine if you are resident in the jurisdiction on 'OECD' website. In general, you will find that tax residence is the country/jurisdiction in which you live. Special circumstances may cause you to be resident elsewhere or resident in more than one country/jurisdiction at the same time (dual residency). If you are a U.S. citizen or tax resident under U.S. law, you should indicate that you are a U.S. tax resident on this form and you may also need to fill in an IRS W-9 form.

If your tax residence (or the account holder, if you are completing the form on their behalf) is located outside the U.A.E., we may be legally obliged to pass on the information in this form and other financial information with respect to your financial accounts to the tax authorities in the U.A.E and they may exchange this information with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

This form will remain valid unless there is a change in circumstances relating to information, such as the account holder's tax status or other mandatory field information that makes this form incorrect or incomplete. If your circumstances change and any of the information provided in this form becomes incorrect, you must notify us and provide an updated self-certification.

This form is intended to request information consistent with local law requirements.

A fine and/or penalty shall be imposed on any Account Holder or Controlling Person, as the case may be, if the self-certification that is required to be submitted by such Account Holder or Controlling Person to the Financial Institution contains any inaccurate or incorrect information and the Account Holder or Controlling Persons knows or should have known that the information provided is inaccurate or incorrect.

Please complete this form if you are an individual account holder.

For joint or multiple account holders, use a separate form for each individual person. Where you need to self-certify on behalf of an entity account holder, do not use this form. Instead, you will need an "Entity tax residency Self-Certification Form for Entity." Similarly, if you are a controlling person of an entity, please fill in a "Controlling person tax residency self-certification form" instead of this form.

If you are filling in this form on behalf of someone else.

Kindly ensure that you let them know that you have done so and tell us in what capacity you are signing under "Declaration and Signature". For example, you may be the custodian or nominee of an account on behalf of the account holder, or you may be completing the form under a power of attorney.

A legal guardian should complete the form on behalf of an account holder who is a minor.

As a financial institution, we are not allowed to give tax advice.

قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)

يتم جمع المعلومات المطلوبة هنا من أجل الامتثال للوائح الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ("FATCA")، وهو جزء من قانون الإيرادات الداخلية للولايات المتحدة لعام 1986 والذي يتعلق بالمقيمين خارج الولايات المتحدة الخاضعين للإبلاغ الضريبي - بما في ذلك دولة الإمارات العربية المتحدة.

استناداً إلى قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية الأمريكية وبناءً على تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، تلتزم كافة الأفراد التي تفتح حسابات بنكية الإقرار فيما إذا كانوا أشخاص أمريكيين أم غير أمريكيين. يرجى ملاحظة أنه كجزء من إجراءات إعداد الحساب لدينا، سيتم مراجعة الوثائق الأخرى المقدمة من قبلكم أو الوثائق المتاحة للجمهور وقد نطلب المزيد من المعلومات تتعلق بتصنيف قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية كما هو محدد أدناه.

المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي (CRS)

الوائح المستندة إلى المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ("CRS") تتطلب من المؤسسات المالية جمع معلومات معينة والإبلاغ عنها فيما يتعلق بالإقامة الضريبية لصاحب الحساب. يتميز كل اختصاص قضائي بقواعده الخاصة لتحديد الإقامة الضريبية، وقد قدم الاختصاص القضائي معلومات حول كيفية تحديد ما إذا كنت مقيماً خاضعاً للضريبة في الاختصاص القضائي على موقع الويب الخاص بمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية 'OECD'. بصورة عامة، ستجد أن الإقامة الضريبية هي البلد / الاختصاص القضائي الذي تعيش فيه. قد تدفعك بعض الظروف الخاصة في الإقامة في مكان آخر أو الإقامة في أكثر من دولة / اختصاص قضائي واحد في نفس الوقت (الإقامة المزدوجة). إذا كنت مواطناً أمريكياً أو مقيماً خاضعاً للضريبة بموجب قانون الولايات المتحدة، فيجب عليك الإشارة إلى أنك مقيم ضريبي في الولايات المتحدة في هذا النموذج وقد تحتاج أيضاً إلى ملء نموذج IRS-W-9.

إذا كانت إقامتك الضريبية (أو الإقامة الضريبية لصاحب الحساب، إذا كنت تستكمل النموذج بالنيابة عنه) موجودة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، فأنت ملزم عندئذٍ وحسب القانون بإبلاغ المعلومات الواردة في هذا النموذج وغيرها من المعلومات المالية فيما يتعلق بحساباتك المالية إلى هيئة الضرائب في الإمارات العربية المتحدة وقد يقومون هم بتبادل هذه المعلومات مع الهيئات الضريبية التابعة لاختصاص قضائي أو اختصاصات قضائية أخرى بموجب اتفاقيات حكومية دولية لتبادل معلومات الحساب المالي.

يظل هذا النموذج سارياً ما لم يطرأ أي تغيير في الظروف المتعلقة بالمعلومات، مثل الحالة الضريبية لصاحب الحساب أو غيرها من المعلومات الإلزامية التي تجعل هذا النموذج غير صحيح أو غير كامل. إذا طرأ أي تغيير على ظروفك وأصبحت أي من المعلومات المقدمة في هذا النموذج غير صحيحة، يجب عليك إخطارنا وتقديم إبلاغ ذاتي محدث.

الغرض من هذا النموذج هو الحصول على معلومات متوافقة مع متطلبات القانون المحلي.

يتم فرض غرامة و / أو عقوبة على أي صاحب حساب أو شخص مسيطر، حسب الأحوال، إذا كان الإبلاغ الذاتي المطلوب تقديمه من قبل صاحب الحساب أو الشخص المسيطر إلى المؤسسة المالية يحتوي على أي معلومات غير دقيقة أو غير صحيحة المعلومات وأن صاحب الحساب أو الشخص المسيطر كان على دراية بذلك أو توجب عليه إن يعلم بأن المعلومات المقدمة غير دقيقة أو غير صحيحة.

يرجى استكمال هذا النموذج إذا كنت صاحب حساب "فرد".

لأصحاب الحسابات المشتركة أو المتعددة، يرجى استخدام نموذجاً منفصلاً لكل شخص على حدا. يرجى عدم استخدام هذا النموذج إذا كنت بحاجة إلى الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية بالنيابة عن صاحب حساب "كيان"، وعضواً عن ذلك، يرجى ملء نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية للكيان". وبالمثل، إذا كنت شخصاً مسيطراً على كيان ما، يرجى ملء نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية للشخص المسيطر" بدلاً من هذا النموذج.

إذا كنت تملأ هذا النموذج نيابة عن شخص آخر.

يرجى التأكد من إبلاغهم بأنك قد قمت بذلك، كما يرجى توطين الصفة التي تحولك بالتوقيع على هذا النموذج في الحقل الذي يحمل عنوان "الإقرار والتوقيع". على سبيل المثال، أما بصفتك وصياً أو مُرشدًا للتصرف بالنيابة عن صاحب الحساب أو بموجب توكيل رسمي.

بالنسبة لصاحب الحساب "القاصر" يتم ملء النموذج بالنيابة عنه من قبل الوصي القانوني

بصفتنا مؤسسة مالية، لا يُسمح لنا بتقديم المشورة الضريبية.

اسم العميل (حسب جواز السفر) Customer's Name (as per passport)		
رقم الملف التعريفي - CIF (إن ينطبق) CIF No. (if applicable)	تاريخ الميلاد (يوم - شهر - سنة) Date of Birth (DD-MM-YYYY)	
مكان (بلدة/ مدينة) الولادة Place (Town/City) of Birth	بلد الميلاد Country of Birth	

عنوان الإقامة الحالي Current Residence Address	العنوان البريدي (إذا كان مختلفاً عن عنوان الإقامة) Mailing Address (if different from residence address)
اسم و رقم المنزل / الشقة House / Apartment Name & No	
اسم و رقم الشارع Street Name & No.	
أقرب معلم Nearest Landmark	
بلدة، مدينة، مقاطعة Town, City, Province	
صندوق البريد / الرمز البريدي Postal / Zip code	
الدولة Country	

A. COUNTRY OF RESIDENCE FOR TAX PURPOSES أ. بلد الإقامة للأغراض الضريبية

1. Are you a UAE resident individual for tax purposes? (*If yes, kindly provide a valid UAE Emirates ID and residency visa (as applicable))	Yes* <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	1. هل أنت شخص مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة للأغراض الضريبية؟ (* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم بطاقة الهوية الإماراتية سارية المفعول وتأشيرة الإقامة (حسب الاقتضاء))
2. Do you hold a UAE residency visa with a term of five (5) years or more? (*If yes, kindly respond to additional questions below):	Yes* <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	2. هل تحمل تأشيرة إقامة في دولة الإمارات العربية المتحدة لمدة خمس (5) سنوات أو أكثر؟ (* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى الرد على الأسئلة الإضافية أدناه):
• Did you obtain UAE tax residency under a residency by investment scheme?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	• هل حصلت على الإقامة الضريبية في الإمارات بموجب الإقامة عن طريق الاستثمار؟
• Are you resident of any other jurisdiction(s)?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	• هل أنت مقيم في أي اختصاص (اختصاصات) قضائية أخرى؟
• Specify the jurisdiction(s) in which you were subject to personal income tax during the previous calendar year? (if not applicable please mention 'NA')		• حدد الاختصاص (الاختصاصات) القضائية التي خضعت فيها لضريبة الدخل الشخصي خلال السنة الميلادية السابقة؟ (أد لا ينطبق، يرجى ذكر "لا ينطبق")
3. Provide Country of Tax Residence Related Information: Please complete the following table indicating (i) where the Account Holder is tax resident and (ii) the Account Holder's TIN for each country/jurisdiction indicated (including UAE). If the Account Holder is a tax resident in more than three countries, please use a separate sheet. If a Tax Identification Number (TIN) is not provided, please select the appropriate reason from the following. Reason A: The country where the Account Holder is a tax resident (liable to pay tax) does not issue TINs to its residents. Reason B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain below). Reason C: The authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed. Reason D: The country of Account Holder's residence does not have tax policies.		3. يرجى تقديم المعلومات المتعلقة بدولة الإقامة الضريبية: يرجى استكمال الجدول التالي حسب ما يلي: (i) المكان الذي يكون صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة فيه و (ii) رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب في كل دولة / اختصاص قضائي مشار إليها (بما في ذلك دولة الإمارات العربية المتحدة). إذا كان صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة في أكثر من ثلاث دول، فيرجى استخدام نموذج منفصل. إذا لم يتم توفير رقم التعريف الضريبي (TIN)، فيرجى تحديد السبب الملائم لذلك مما يلي. السبب أ: الدولة التي يكون فيها صاحب الحساب المقيم والخاضع للضريبة (ملزماً بدفع الضرائب) لا تصدر أرقام التعريف الضريبية للمقيمين فيها. السبب ب: لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم التعريف الضريبي (TIN)، أو الرقم المكافئ له (يرجى التوضيح أدناه). السبب ج: لا تشترط سلطات بلد الإقامة الضريبية المُدخلة أدناه الإفصاح عن رقم التعريف الضريبي. السبب د: لا توجد سياسات ضريبية في بلد الإقامة لصاحب الحساب.

بلد الإقامة الضريبية Country of Tax Residence	رقم التعريف الضريبي (TIN) / الرقم المكافئ له Taxpayer Identification Number (TIN)/Equivalent	إذا تعذر الحصول على رقم التعريف الضريبي / الرقم المكافئ له يرجى الاختيار من (أ، ب، ج، د) Reason if unable to obtain a TIN/Equivalent (A, B, C & D)	ملاحظات (في حال اختيار السبب B) Remarks (incase Reason B is selected)
1.			
2.			
3.			

B. U.S CITIZENSHIP / RESIDENCY RELATED INFORMATION

ب. المعلومات المتعلقة بالجنسية الأمريكية / الإقامة

Kindly select atleast any one (as appropriate):

يرجى الاختيار مما يلي اختياراً واحداً على الأقل (حسب الاقتضاء):

I confirm that I am a U.S citizen / Resident of the USA / Holder of a US Green Card/ Tax Resident of US	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأنني مواطن أمريكي/ مقيم في الولايات المتحدة / حامل البطاقة الخضراء الأمريكية / مقيم خاضع للضريبة في الولايات المتحدة الأمريكية	تم تقديم نموذج W9 موفقاً حسب الأصول Provide a duly signed W9 Form
I confirm that I was born in the US.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأنني ولدت في الولايات المتحدة.	
I confirm that I have a current US telephone number and/or US mailing and/or residence address including US Post Box.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأن لدي حالياً رقم هاتف أمريكي و / أو عنوان بريد في أمريكا و / أو عنوان إقامة بما في ذلك صندوق بريد في الولايات المتحدة الأمريكية	
I confirm that I have an 'in care of' or 'hold mail' address in the US.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأن لدي عنواناً بريدياً في الولايات المتحدة " لعناية " أو "عنواناً بريدياً خاصاً بي".	تم تقديم نموذج W8BEN موفقاً حسب الأصول Provide a duly signed W8BEN Form
I confirm that I have a standing instructions to transfer funds to an account maintained in the US?	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأن لدي تعليمات مستديمة بتحويل الأموال إلى حساب مصرفي في الولايات المتحدة الأمريكية	
I confirm that I have currently given a Power of Attorney or have assigned someone as an authorized signatory with a US address.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأنني في الوقت الحالي قمت بتوكيل أو قد عينت شخصاً ما كمفوض بالتوقيع لديه عنوان في الولايات المتحدة الأمريكية.	
I confirm that I am not a tax resident of the United States and/or do not fall under any of the above categories.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأن لست مقيماً خاضعاً للضرائب في الولايات المتحدة و / أو - لا ينطبق على أي من فئات التصنيف المذكورة أعلاه.	

C. DECLARATION AND SIGNATURE (MANDATORY)**ج. الإقرار والتوقيع (الزامي)**

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Dubai Islamic Bank (DIB) setting out how DIB may use and share the information supplied by me.

أفّر بأن المعلومات والبيانات التي قدمتها مشمولة في كافة البنود المتعلقة بالشروط والأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب مع بنك دبي الإسلامي (DIB) والتي تبين كيف يستطيع بنك دبي الإسلامي استخدام ومشاركة المعلومات التي قمت بتقديمها.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities / Central Bank of the country in which this account(s) is / are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

أفّر بأن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات المتعلقة بصاحب الحساب وأي حساب (حسابات) خاضعة للإبلاغ الضريبي يمكن إبلاغ الهيئات الضريبية/المصرف المركزي للدولة التي يتم فتح الحساب (الحسابات) ومشاركتها مع الهيئات الضريبية لدى الدولة (دول) أخرى والتي قد يكون صاحب الحساب مقيماً فيها خاضعاً للضريبة استناداً إلى الاتفاقيات الحكومية الدولية المبرمة لتبادل معلومات الحسابات المالية.

I certify that I am the Account Holder (or am authorized to sign for the Account Holder) of all the account(s) to which this form relates.

أفّر بأنني صاحب الحساب (أو المفوض بالتوقيع باسم صاحب الحساب) فيما يتعلق بكافة الحسابات التي يتعلق بها هذا النموذج.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I absolve DIB from any responsibility in the event of any errors, inconsistencies or lack of details provided above.

وأؤكد بأن جميع البيانات التي تم الأدلاء بها في هذا الإقرار هي صحيحة وكاملة، على حد علمي. أنني أعفي بنك دبي الإسلامي من أي مسؤولية في حالة وجود أي أخطاء أو عدم اتساق أو الافتقار في المعلومات أو التفاصيل الواردة أعلاه.

I undertake to advise DIB within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide DIB with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

وأتعهد بإبلاغ بنك دبي الإسلامي في غضون 30 يوماً من حدوث أي تغيير في الظروف التي من شأنها أن تؤثر على وضع الإقامة الضريبية للفرد المذكور في هذا النموذج أو التي قد تجعل المعلومات والبيانات الواردة هنا غير صحيحة، كما التزم بتزويد بنك دبي الإسلامي بإقرار ضريبي ذاتي محدث وملائم خلال 90 يوماً من حدوث هذا التغيير في الظروف.

I understand that as per the applicable CBUAE regulations, I may be subject to fines and/or penalties incase if the CRS self-certification submitted to the Bank contains any inaccurate or incorrect information that I know or should have known that the information provided is inaccurate or incorrect.

أفّر بأنني بموجب لوائح المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة المعمول بها، قد أتعرض لغرامات و / أو عقوبات في حالة وجود أي معلومات غير دقيقة أو غير صحيحة كنت على علم بها أو كان ينبغي أن أعلم بها، في الإقرار الضريبي الذاتي - المعايير الموحدة للإقرار الضريبي، المقدم إلى البنك.

Signature**التوقيع****Name (as per passport)****الاسم (حسب جواز السفر)****Capacity**
(Self, POA holder, Guardian etc.)**الصفة**
(بصفة شخصية، صاحب التوكيل، وصي قانوني، إلخ)**Date****تاريخ**

Note: If you are not the Account Holder, please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney please also attach a certified copy of the power of attorney.

ملاحظة: إذا لم تكن صاحب الحساب، يرجى الإشارة إلى الصفة التي تخولك بتوقيع هذا النموذج. في حالة التوقيع بموجب توكيل رسمي، يرجى أيضاً إرفاق نسخة مصدقة من التوكيل.

D. BANK USE ONLY (Signature Verified By)**د. لاستخدام البنك فقط (تم التحقق من التوقيع بواسطة)****Business Segment****قطاع الأعمال****Staff Name****اسم الموظف****Staff ID****معرف الموظفين****Signature****التوقيع****Date (DD/MM/YYYY)****التاريخ (يوم - شهر - سنة)**